

## Événements à venir à l'échelle du Centre

23 novembre

### Fête d'anniversaire

(pour les résidents dont l'anniversaire est en novembre)

7 décembre

### Fête d'anniversaire

(pour les résidents dont l'anniversaire est en décembre)

21 décembre

### Concert du cantor pour Hannoucah

28 décembre

### Célébration de la veille du jour de l'an

25 janvier

### Fête d'anniversaire

(pour les résidents dont l'anniversaire est en janvier)

dimanche 12 février à 14 h 30

### Défilé de mode interculturel Tu-Bishvat

22 février

### Fête d'anniversaire

(pour les résidents dont l'anniversaire est en février)

15 mars

### Casino de Pourim

29 mars

### Fête d'anniversaire

(pour les résidents dont l'anniversaire est en mars)

Toutes les activités se dérouleront  
le mercredi à 14 h 30 dans la synagogue  
à moins d'indication contraire.

## Résultats du sondage sur la satisfaction

Des résidents et leurs familles ont participé récemment à un sondage sur la satisfaction, coordonné par NRC Picker Canada et effectué par 23 bénévoles de Maimonides. Les principales conclusions ont été divisées en deux parties, les réponses des résidents et les réponses des membres de leurs familles.

Dans l'ensemble, les membres des familles n'ont pas tari d'éloges sur le respect témoigné envers les résidents, la qualité des soins et les rapports employé-résident. Cependant, ils sont d'avis que le Centre gériatrique Maimonides pourrait améliorer les domaines suivants : plus de personnel pour répondre aux besoins des résidents, une plus grande allocation de temps pour donner à manger aux résidents, et un suivi des demandes des membres des familles des résidents.

Les résidents estiment que le Centre gériatrique Maimonide fait un excellent travail en leur fournissant les traitements et soins médicaux nécessaires, en répondant à leurs besoins spirituels ou religieux, et en leur fournissant l'occasion de pratiquer des activités personnelles. Cependant, les résidents aimeraient pouvoir être servis les mets qu'ils aiment et avoir plus de choix quant à l'heure de leur bain. Pour ce qui des résidents des résidences d'accueil accréditées et des ressources intermédiaires, ils aimeraient faire plus de sorties.

Tous les chefs des équipes interdisciplinaires ont reçu les résultats du sondage et en discuteront avec leurs équipes respectives. Ces conclusions nous aideront à continuer à améliorer la qualité des soins offerts aux résidents.

Une présentation PowerPoint des résultats du sondage est accessible en ligne, à l'adresse [www.maimonides.net](http://www.maimonides.net). Vous pouvez aussi en obtenir une copie papier en appelant Rena Halickman, au 514 483-2121, poste 2223.

# Maimonides et le CHSLD juif : un travail d'équipe

Quelques membres de l'équipe de direction de Maimonides mettent les bouchées doubles pour aider à restructurer le CHSLD juif, en plus de s'acquitter de leurs fonctions actuelles à Maimonides.

Barbra Gold, directrice générale, a été nommée directrice générale intérimaire du CHSLD juif jusqu'au 31 mars 2006. Lucie Tremblay, directrice des Soins infirmiers et des services cliniques et Rena Halickman, directrice des Services bénévoles, assumeront également des rôles importants au CHSLD juif.

L'équipe compte travailler en étroite collaboration avec tout le personnel du CHSLD juif, en adoptant la même approche innovatrice et professionnelle qui a été très fructueuse à Maimonides.

★  
**MAIMONIDES**  
Going further in geriatric care  
À l'avant-garde des soins gériatriques



CHSLD juif de Montréal

Jewish Eldercare Centre

Cher Monsieur le Rabbin,  
Je tiens à vous exprimer toute notre gratitude pour les excellents soins et les nombreuses marques de courtoisie que reçoit notre tante, Ruth Clohosy, au Centre gériatrique Maimonides. Nous avons été particulièrement touchés par la cérémonie de *Chanukat Habayit* qui a été célébrée pour elle le 7 septembre dernier. Les services dispensés par tout le personnel de Maimonides sont inestimables. Nous vous offrons nos meilleurs voeux ainsi qu'à tout le personnel.

Sincères salutations,  
Ann Smith et sa famille



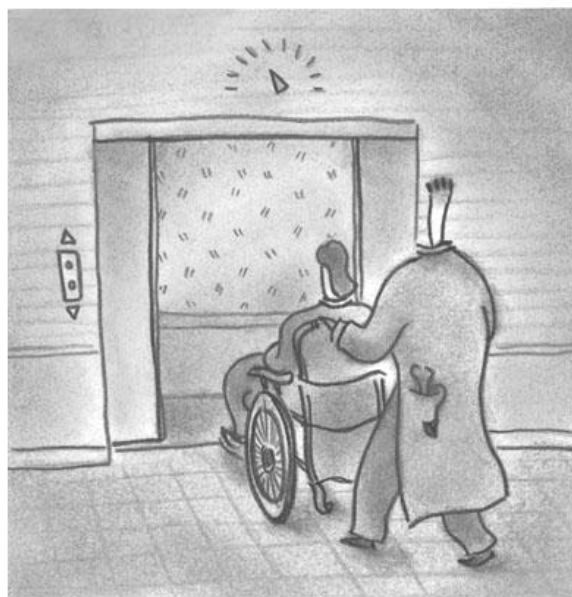
Allez au site  
**www.maimonides.net**  
pour être au courant de ce qui se passe à Maimonides.

Vous y trouverez également le dernier numéro des bulletins Perspective et Info-Familles.

Comme le site est constamment mis à jour, vous gagnez à y aller souvent!

## Réparation des ascenseurs

Les résidents, membres de leurs familles et autres visiteurs pourront constater que les ascenseurs à Maimonides fonctionnent mieux et tombent en panne moins souvent. Des problèmes récurrents nous ont incités à engager un expert pour nous conseiller dans cette affaire. La maintenance des ascenseurs est maintenant à jour et il y a peu de pannes. Nous devons, cependant, interrompre de temps en temps le service des ascenseurs pour effectuer la maintenance préventive.



# Étiquette dans l'ascenseur

Afin de composer avec les centaines de résidents, leurs proches et le personnel du Centre qui doivent utiliser les ascenseurs chaque jour, il est important que chacun fasse preuve de courtoisie et de respect. N'oublions que le Centre est la demeure de nos résidents et qu'ils ont besoin de prendre l'ascenseur pour circuler d'un endroit à l'autre. Voici quelques conseils.

### Soyez gentil et courtois.

Bien que cela puisse sembler évident, nous sommes souvent pressés et oublions nos bonnes manières. Veuillez être patient lorsqu'un résident monte dans l'ascenseur ou en descend.

### Permettez aux résidents de monter dans l'ascenseur avant les autres.

Le Centre est le foyer des résidents. Lorsqu'ils prennent l'ascenseur, c'est comme s'ils se déplaçaient chez eux. Témoignez-leur le même respect que pour un ami lorsque vous êtes chez lui.

### Faites de la place aux résidents lorsqu'ils prennent l'ascenseur.

Nul doute que c'est plus facile pour vous de vous déplacer et de faire de la place à une personne en fauteuil roulant ou qui utilise une marchette.

### Si vous apercevez un résident s'approcher de l'ascenseur, tenez la porte ouverte.

Cette règle de base s'applique à tous les ascenseurs, mais elle est encore plus importante lorsqu'il s'agit de résidents - leur mobilité est souvent restreinte. D'ailleurs, ils ne peuvent pas emprunter l'escalier s'ils sont pressés.

### Dans la mesure du possible, prenez l'escalier, surtout durant les périodes achalandées.

Ceci réduira les attentes et évitera des inconvénients à ceux qui doivent prendre l'ascenseur.

### Demandez au résident s'il a besoin d'aide avant de déplacer son fauteuil roulant.

Bien que votre intention soit d'aider, de nombreux résidents peuvent et préfèrent se débrouiller tout seuls.

# Récents événements

## Nouvelles des unités

### 4<sup>e</sup> étage

La salle d'activités Eileen et Louis Dubrovsky au 4<sup>e</sup> étage a été transformée en une salle de détente paisible. Les résidents peuvent se prélasser dans ce décor familial comprenant un sofa confortable, des plantes décoratives, un décor de jardin et des œuvres d'art. La pièce sert également de salle multisensorielle, agrémentée d'huiles aromatiques, d'une fontaine et d'un éclairage spécial. La pièce a été conçue d'après une étude effectuée par l'étudiant Takeshi Sato des Loisirs thérapeutiques, avec l'aide de toute l'équipe interdisciplinaire.

Le personnel du 4<sup>e</sup> étage a déjà commencé à recevoir de la formation dans le cadre des soins centrés sur les rapports employé-résident. Cette formation a été mise au point en France afin d'améliorer les rapports entre le personnel et les résidents dans les centres de soins de longue durée. L'objectif vise à redéfinir les règles gouvernant la prestation des soins de base. « Plus les rapports sont harmonieux entre les clients et les donneurs de soins, plus les clients sont respectés et plus les donneurs de soins éprouvent de la satisfaction dans leur travail », affirme l'infirmière-chef Nicole Renault-Lavoie.



*Kim Weippert - spécialiste des Loisirs thérapeutiques, Nicole Renault-Lavoie - infirmière-chef au 4<sup>e</sup> étage, et Takeshi Sato - étudiant en Loisirs thérapeutiques, en compagnie d'un résident de Maimonides à l'ouverture officielle de la salle d'activités remise à neuf.*

### 5<sup>e</sup> étage

Il y a beaucoup d'activités au 5<sup>e</sup> étage. L'aile B au 5<sup>e</sup> Nord est la première dans l'immeuble à subir des transformations dans le cadre de la campagne Suites royales de la Fondation. Ces rénovations de l'ordre de 5,5 millions \$ donneront peau neuve à toutes les chambres des résidents. Seulement trois chambres par semaine seront remises à neuf, afin de déranger le moins possible les résidents. Lorsque leur chambre sera rénovée, les résidents seront logés pendant sept jours au solarium, qui a été transformé en trois chambres à coucher. Les rénovations seront apportées aux éléments suivants : planchers, carreaux de salle de bain, cuvettes, éviers, mobilier, éclairage et habillage de fenêtres. La réfection du 5<sup>e</sup> Nord devrait prendre environ trois mois. Nous regrettons les inconvénients aux résidents et à leurs familles, mais les résultats en vaudront certainement la peine.

### 6<sup>e</sup> étage

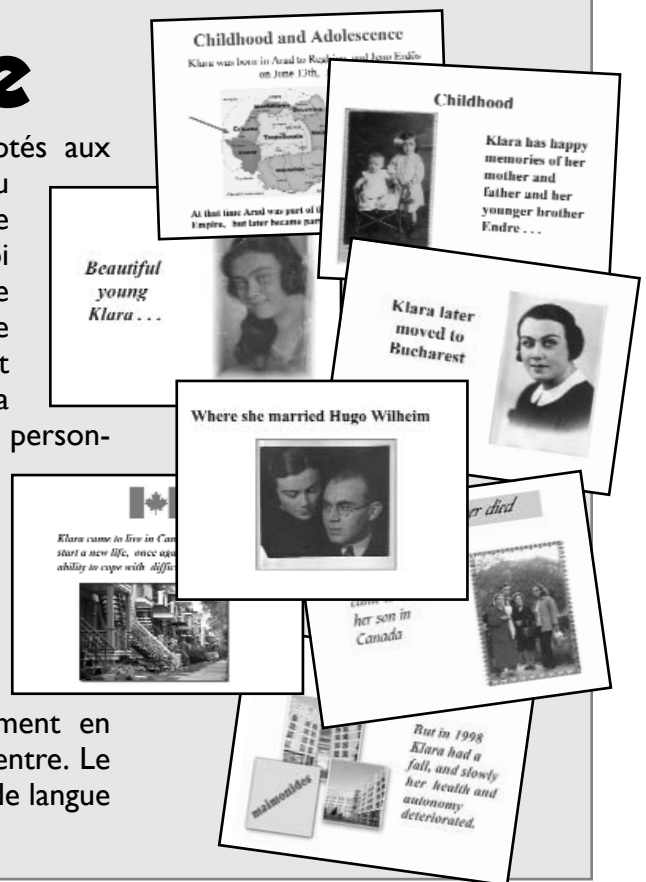
Un nouveau programme de loisirs thérapeutiques intitulé **Café et conversation** est en place au 6<sup>e</sup> étage. Une fois par semaine pendant une heure, les résidents se réunissent dans la salle de télévision pour échanger entre eux des souvenirs et des anecdotes. Pendant qu'ils prennent une petite collation et un thé ou un café, ils parlent de divers sujets comme les vacances, les passe-temps et les événements du jour. « L'atmosphère accueillante et détendue incite les résidents qui ne participent pas habituellement à ce type d'activités à le faire, validant ainsi leurs expériences et leur identité personnelles », affirme Catherine Drew, spécialiste des loisirs thérapeutiques. Les résidents du 6<sup>e</sup> Sud se rencontrent tous les jeudis, de 10 h à 11 h et les résidents du 6<sup>e</sup> Nord, les vendredis après-midi.

### 7<sup>e</sup> étage

Une rencontre des familles des résidents du 7<sup>e</sup> étage aura lieu **mardi 22 novembre, de 18 h 30 à 20 h, dans la salle de lecture du 2<sup>e</sup> étage**. Les familles auront l'occasion de rencontrer l'équipe interdisciplinaire chargée de prendre soin de leurs proches et d'en savoir davantage sur leurs rôles et responsabilités. Le programme de prévention des chutes qui est présentement mené au 7<sup>e</sup> étage sera présenté aux membres des familles. Un autre sujet de discussion sera le rôle des compagnons auprès des résidents. On encourage les familles à participer à cette réunion.

# Projet Biographie

Afin de mettre au point un programme de soins adaptés aux besoins de chaque résident, le personnel doit être au courant de ses antécédents et de son vécu. La connaissance du profil de santé d'un résident ne suffit pas. C'est pourquoi un comité interdisciplinaire de Maimonides a introduit le projet Biographie. Avec le consentement de la famille, ce projet pourrait comprendre une présentation PowerPoint sur chaque résident, incluant des photos, l'historique de sa famille et de la musique. Cette présentation serait faite au personnel afin qu'il puisse mieux comprendre chaque résident et lui préparer un programme de soins personnalisés. Les membres des familles feront partie intégrante de ce projet puisque ce sont eux qui fourniront l'information pertinente sur les résidents. Il s'agit d'un projet qui exige beaucoup de travail et qui sera possible grâce à la participation des membres de l'équipe et de l'engagement de généreux bénévoles. Ce projet-pilote est présentement en cours au 3<sup>e</sup> étage avant son implantation dans tout le centre. Le projet Biographie a récemment été mentionné au réseau de langue anglaise de Radio-Canada par la reportere Gerri Barrer.



## Tant à offrir. Tant à gagner.

Avez-vous récemment pris votre retraite? Votre nid est-il vide? Cherchez-vous à partager vos connaissances et vos expériences? Maimonides recrute des bénévoles pour son programme novateur de bénévolat paraprofessionnel. Des paraprofessionnels mettent à profit leurs compétences en travaillant côte à côte avec du personnel professionnel. Pour obtenir plus d'information ou pour vous inscrire à ce programme, veuillez contacter Roz Friend au 514 483-2121, poste 2204 ou par courriel, à : [roz.friend@ssss.gouv.qc.ca](mailto:roz.friend@ssss.gouv.qc.ca)

### Rappel :

Veuillez vous assurer de bien fermer la porte derrière vous lorsque vous empruntez l'escalier.

## STATIONNEMENT DURANT L'HIVER

L'hiver étant presque arrivé, le Centre gériatrique Maimonides rappelle à tous les visiteurs de bien vouloir respecter les consignes de stationnement. La neige réduit souvent l'espace à partager et une voiture mal stationnée prive les autres de son espace de stationnement. Ne vous stationnez pas dans une zone de stationnement interdit. Le Centre gériatrique Maimonides n'est aucunement responsable des contraventions dressées par les préposés de la ville.





# Nouvelles du Comité des usagers

## Faites connaissance avec les membres du Comité des usagers

Le Comité des usagers est formé de résidents et des membres de leurs familles. Il a pour mandat de fournir aux résidents des moyens pour communiquer leurs préoccupations à l'Administration. À cette fin, deux membres du Comité font partie du Conseil d'administration.

Nous profitons de l'occasion pour vous présenter les membres du Comité des usagers. Si quelque chose vous préoccupe, n'hésitez pas à communiquer avec l'un d'eux.

- |                            |                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2<sup>e</sup> étage</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Helen Better</li></ul>                                                                                                                                |
| <b>3<sup>e</sup> étage</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Gail Prupas</li><li>• Manny Spinner</li></ul>                                                                                                         |
| <b>5<sup>e</sup> étage</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Anne Goldenberg (résidente)</li><li>• Jeanette Isaacson (résidente)</li><li>• Moise Perez</li></ul>                                                   |
| <b>6<sup>e</sup> étage</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Mona Lefcort</li></ul>                                                                                                                                |
| <b>7<sup>e</sup> étage</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Gloria Freedman</li><li>• Mona Lefcort</li><li>• Lucy Lempert</li><li>• Israel Liquornik</li><li>• Frances Milstein</li><li>• Thérèse Ohana</li></ul> |

### Membre hors cadre

- Shirley Brasgold

Le Comité des usagers aimerait recruter un représentant du 4<sup>e</sup> étage, la seule unité qui n'est pas encore représentée. Si vous avez des questions au sujet du Comité des usagers, veuillez composer le 514 483-2121, poste 2379. Laissez un message et on vous rappellera.



## Helen Better

À titre de présidente du Comité des usagers, Helen Better est chargée de la planification des réunions mensuelles du groupe, de recruter des invités, et de répondre aux messages des membres des familles. « Notre raison d'être est de fournir aux résidents de Maimonides un véhicule pour s'exprimer. Il faut en tout temps nous assurer que chaque étage est bien représenté étant donné que nous devons défendre les résidents qui ne peuvent le faire eux-mêmes ». Au cours des trois années durant lesquelles elle a agi comme présidente du Comité des usagers, M<sup>me</sup> Better a été témoin de plusieurs changements résultant du signalement des préoccupations à l'attention du Comité. « Toute question est étudiée, qu'il s'agisse de plaintes au sujet de la nourriture, des ascenseurs et du besoin d'accroître les programmes à l'intention des résidents ». Ned, le mari de Helen, est résident à Maimonides depuis 11 ans.

## Anne Goldenberg



Anne Goldenberg, qui a récemment déménagé du 7<sup>e</sup> au 5<sup>e</sup> étage, est l'une des deux résidents de Maimonides qui siège au Comité des usagers. Elle y est membre depuis 12 ans. « C'est important d'exprimer nos préoccupations, il faut miser sur la force du nombre », dit-elle. Étant naturellement orientée vers les gens, Anne aime rencontrer les divers chefs de services aux réunions mensuelles du Comité. « Ainsi, nous découvrons qui sont les personnes responsables et, s'il y a un problème, nous savons à qui nous adresser ». Anne est sensible à la manière dont la haute direction écoute les préoccupations provenant du Comité des usagers et encourage les résidents à y participer. « Ce comité est là pour nous. Ensemble, nous pouvons améliorer la qualité de vie de chaque personne ici ».

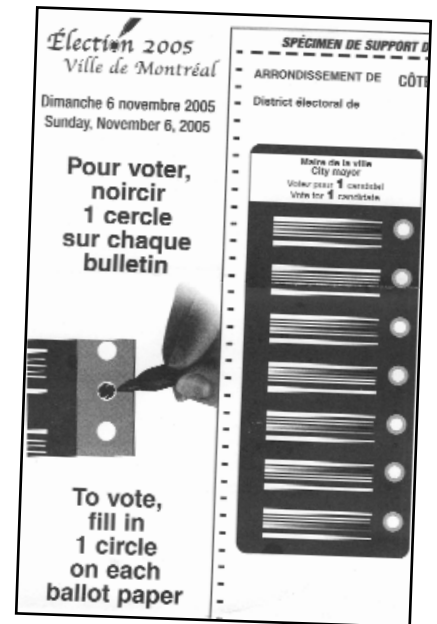
## Nomination



Le Centre gériatrique Maimonides compte un nouveau président à son Conseil d'administration, en la personne de Len Lewkowick qui remplace Archie Deskin. Len a contribué activement à Maimonides en tant que membre du Conseil d'administration et du Comité exécutif de la Fondation. Il est aussi co-président du Comité de planification stratégique du Centre et a joué un rôle clé dans la création de la nouvelle plateforme de communication du Centre. Nous souhaitons la bienvenue à Len dans son nouveau poste et nous nous réjouissons à la perspective d'entretenir une étroite collaboration professionnelle avec lui.

# Élections municipales à Maimonides

Des résidents de Maimonides ont eu l'occasion de faire entendre leur voix en participant au scrutin préliminaire de l'élection municipale qui s'est tenu au Centre. Quelques jours avant les élections, les candidats à la mairie de Côte-Saint-Luc, **Bernard Lang** et **Anthony Housefather**, ont dévoilé leurs plateformes aux résidents de Maimonides, réunis avec le groupe du 5<sup>e</sup> étage qui se penche sur les questions actuelles et les affaires mondiales.



# Programme de l'amélioration de l'audition

Le soin approprié des appareils auditifs des résidents de Maimonides constitue un défi pour le personnel. En plus de la multitude d'appareils auditifs sur le marché, nombre de résidents atteints de démence avancée ont de la difficulté à exprimer leurs besoins. Un nouveau programme pour améliorer l'audition vise à changer la donne à Maimonides. Le personnel de chaque quart de travail dans chacune des unités ainsi que des résidences d'accueil accréditées et des ressources intermédiaires sera formé pour détecter si un appareil fonctionne adéquatement, pour savoir quand les piles ont besoin d'être changées et pour nettoyer les prothèses. L'objectif est d'améliorer la qualité de vie des résidents de Maimonides. Le programme d'amélioration de l'audition est la création de Nechama Surik.





## Services de soins esthétiques pour les résidents

À un prix nominal, les résidents de Maimonides auront dorénavant accès aux services de soins esthétiques offerts par le salon de coiffure maison, les Unités Mobiles de Coiffure.

- L'épilation à la cire des poils du visage (par une esthéticienne) est maintenant offerte. Veuillez noter que l'esthéticienne bénévole n'est plus disponible.
- Les soins des mains et des pieds comprendront **SEULEMENT** le limage des ongles et l'application de vernis.

Pour prendre rendez-vous pour un de ces services, veuillez vous adresser comme d'habitude au salon de coiffure.



### Aimeriez-vous parrainer un Kiddush à Maimonides?

La Fondation du Centre gériatrique Maimonides accepte des dons pour le nouveau

### Fonds Kiddush

L'argent amassé permettra aux résidents de faire Kiddush après les services du Sabbat.

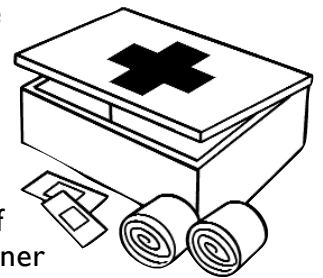
Un reçu aux fins d'impôts vous sera remis pour le montant de votre don.

Veuillez contacter le bureau de la Fondation, au (514) 483-2121, poste 2207.



### Soins de la peau/ des plaies

Les résidents de Maimonides participeront à une étude sur les soins de la peau qui débutera le mois prochain. L'objectif est de déterminer



l'état de la peau des résidents, les facteurs qui entraînent des problèmes cutanés et les solutions appropriées. Toute l'équipe interdisciplinaire jouera un rôle de premier plan dans cette étude qui sera coordonnée par le Comité interdisciplinaire des soins de la peau / des plaies en place en Maimonides, en partenariat avec KCI Medical Canada. Durant sa tournée routinière, le personnel infirmier examinera la peau des résidents. Six semaines après, ils feront un deuxième examen afin de déceler tout changement cutané. Les résultats obtenus aideront le personnel de Maimonides à s'assurer que les résidents ont une peau en santé.